



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de l'économie et de l'emploi DEE
Volkswirtschaftsdirektion VWD

Pérolles 25, 1700 Fribourg

T +41 26 305 24 00, F +41 26 305 24 09
www.fr.ch/dee

Allocution d'Olivier Curty, Conseiller d'Etat,
Directeur de l'Economie et de l'Emploi
Vice-Président du Gouvernement

UPCF rentrée des entreprises

Forum Fribourg, le 26 août 2021

Madame la Présidente (Berset),
Monsieur le Directeur (Julmy),
Monsieur le vice-Directeur,

Es gilt das gesprochene Wort - Seul le texte prononcé fait foi

Monsieur le Président du Gouvernement,
Messieurs les Conseiller d'Etat, chers collègues,
Mesdames et Messieurs en vos titres et fonctions,
Chers entrepreneurs,
Mesdames et Messieurs,

Permettez-moi en préambule de vous apporter les plus chaleureuses salutations du Gouvernement fribourgeois, dont ici présents le Président du Conseil d'Etat Jean-François Steiert..., ...ainsi que Messieurs les CE Jean-Pierre Siggen, directeur de l'instruction publique, de la culture et du sport, ...et Didier Castella, directeur des institutions de l'agriculture et des forêts.

En temps de crise Mesdames et Messieurs, chacun réagit selon sa nature.

Certains paniquent et appellent à l'aide, d'autres sont tétanisés, d'autres encore se résignent rapidement.

Du côté des entrepreneurs de l'UPCF, rien de tout cela.

On observe la situation, on réfléchit malgré l'agitation, on agit, on s'adapte, on continue à travailler.

Malgré la pression, vous avez lutté au quotidien, sans jamais rien lâcher, pour faire tourner vos entreprises, pour garder votre personnel et le protéger.

Vous avez lutté dans l'incertitude totale du lendemain, en faisant face à des contraintes sanitaires frisant parfois l'absurde,

Vous avez lutté malgré des coûts supplémentaires, et une pression constante sur les marges,

Et vous continuez à lutter malgré des pénuries de matières premières, ou des prix qui prennent l'ascenseur,

En fait, vous luttez jour après jour depuis le début de cette crise... alors..., ...alors on peut bien parler d'agilité, de capacité d'adaptation, de résilience... ...des mots très à la mode ces temps-ci..., ...mais ce sont-là des qualités inscrites dans votre ADN d'entrepreneurs depuis toujours, et qui vous ont permis de tenir le coup.

En réalité, Mesdames et Messieurs, vous êtes les vrais héros de cette crise.



Sehr geehrte Damen und Herren,

Ich stehe heute vor Ihnen mit viel Bescheidenheit.

Es ist Tatsache, dass Sie vom Staat nicht die finanzielle Unterstützung erhalten haben, die Sie angesichts der Schwierigkeiten verdient hätten.

Krisen sind ungerecht, und die Unterstützungsmechanismen sind es manchmal auch.

Je me suis d'ailleurs souvent questionné sur la pertinence de mon engagement pour garder les chantiers ouverts.

Aurait-il été mieux de les fermer ?... ...puis de vous indemniser pour une partie des pertes subies ?

Cela m'aurait peut-être évité d'être traité de tous les noms d'oiseaux....

Nous pourrions en discuter lors de notre apéro..., mais je pense tout de même qu'il n'aurait pas été pertinent de fermer les chantiers.

Tout d'abord, je sais que vous, les entrepreneurs, vous aimez réaliser, travailler et bâtir, satisfaire vos clients, malgré les difficultés.

Ensuite, nous avons aussi constaté que d'arrêter toute une branche n'est pas forcément compliqué... ..mais c'est une tout autre histoire, que de relancer les activités, après des semaines de fermeture.

Je voudrais ici remercier chaleureusement l'UPCF, et vous chers membres, pour les précieux échanges que nous avons eu durant cette crise, et qui nous ont aidés à identifier les besoins, et à peaufiner notre stratégie de lutte.



Mesdames et Messieurs,

Mit ihrem Ausmass hat uns die Krise das Äusserste abverlangt.

Die Verwaltung der Kurzarbeit und die Umsetzung der Sofortmassnahmen, des Wiederankurbelungsplans und der Härtefallhilfen stellten eine immense Herausforderung dar.

Mais croyez-moi, nous n'avons jamais cessé de travailler et d'investir pour l'avenir, en cherchant à créer des cercles vertueux au bénéfice des entreprises et de l'emploi.

De nouvelles stratégies ont été finalisées, ou sont en passe de l'être, pour continuer à stimuler l'économie de notre canton, pour améliorer les conditions-cadre, afin de permettre à vos entreprises de s'épanouir et de se développer.



Parlons un peu de la formation professionnelle maintenant.

Eu égard aux mutations en cours, la formation reste un enjeu central face aux défis de l'avenir.

Je compte d'ailleurs renforcer encore la formation professionnelle, l'adapter à l'ère numérique, lui donner les moyens de mieux former jeunes et adultes, ou de requalifier les travailleurs.

Nous devons élaborer de nouveaux concepts de formation à l'aube d'une ère, où nombre de métiers se transforment rapidement.

Insbesondere im Baugewerbe werden wir einen grossen Bedarf an spezialisierten Arbeitskräften haben, um die Ziele der Energiewende zu erreichen, namentlich was die Energieeffizienz im Hochbau betrifft.

Auch da könnten geeignete Bildungsmodule die nötige Schulung beziehungsweise Umschulung ermöglichen.

Ich freue mich in diesem Zusammenhang über die Zusammenarbeit mit Ihnen am neuen Gesetz, das zurzeit ausgearbeitet wird.

Concernant les bâtiments pour les cours inter-entreprises de l'Association du Centre professionnel cantonal, quelque 100 millions de francs sont aujourd'hui engagés dans la construction d'infrastructures.

A cet égard, je suis particulièrement heureux de l'excellente collaboration avec l'UPCF, et les différentes branches ici présentes, concernant la réalisation de ces bâtiments.

La formation des apprentis revêt une importance particulière.

Elle permet bien sûr de former la relève pour nos entreprises, et d'offrir à notre jeunesse la possibilité de lancer leur carrière professionnelle.

Mais à plus forte raison en temps de crise, elle joue aussi un rôle social irremplaçable, qui permet à nos jeunes de trouver une place dans notre société, de construire leur identité au sein de notre collectivité.

Tout cela grâce à vous.

Chapeau bas !



Mesdames et Messieurs,

Avant de conclure, un mot rapide sur les défis de l'aménagement du territoire.

Le manque de disponibilité de surfaces de qualité affectées en zone d'activités est un problème récurrent, qui s'est encore amplifié ces dernières.

Du fait de la rareté des parcelles disponibles, les collectivités publiques privilégient en général l'établissement d'activités génératrices d'un nombre conséquent d'emplois.

De ce fait, les entreprises artisanales ou actives dans certains domaines moins attractif, comme la logistique, peinent à trouver des surfaces correspondant à leurs besoins.

Die Dauer der Verfahren im Bereich der Raumplanung und der Baubewilligungen, gegen die oft Einsprachen erhoben werden/ macht es nicht einfacher.

Gemäss den Informationen, die wir von unseren Partnern erhalten haben, warten zurzeit Projekte mit einem gesamten Investitionsvolumen im zweistelligen Millionenbereich auf die erforderlichen Bewilligungen.

Cette situation doit être prise au sérieux, et il est indispensable que le gouvernement, lors de la prochaine législature, fasse le nécessaire pour simplifier les processus, et accélérer les procédures.



Mesdames et Messieurs,

Vous le constatez, les défis qui nous attendent sont légion.

Soutenir, former et investir, seront sans doute les mots clés des temps à venir.

Pour cela j'aurai besoin de partenaires capables de réaliser des exploits, de résister aux tempêtes les plus dures.

J'aurai besoin de VOUS !

Vous êtes, Mesdames et Messieurs, le mur porteur de l'économie fribourgeoise.

Celui grâce à qui notre économie a pu tenir le coup.

Celui grâce à qui notre économie va se redresser.

Vous êtes définitivement, Mesdames et Messieurs les entrepreneurs, les vrais héros de cette crise.

Merci à vous.

Merci de m'avoir écouté.
